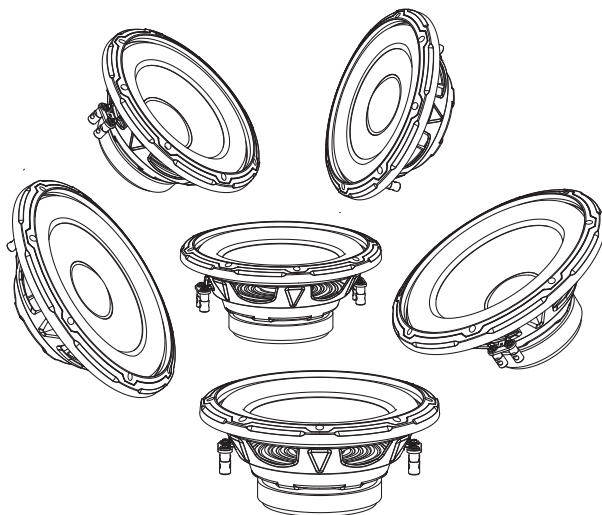


# SUBWOOFERS

Sub 10 - Sub 10 Dual - Sub 10 Slim  
Sub 12 - Sub 12 Dual - Sub 12 Slim

Démarrage rapide / *Quick Start*



GO TO THE  
USER MANUAL



[https://www.focal.com/  
usermanual/subs-2021](https://www.focal.com/usermanual/subs-2021)

- FR** Accédez à la notice d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung lesen
- ES** Acceda a las instrucciones de uso
- IT** Accedi alle istruzioni per l'uso
- PT** Ir para o manual de serviço
- NL** Ga naar de gebruiksaanwijzing
- PO** Przejdź do instrukcji obsługi
- RU** Перейти к инструкции по эксплуатации
- ZH** 访问使用说明
- KO** 사용설명서 보러가기
- JP** サービスマニュアルに移動します
- AR** اذهب إلى دليل الاستخدام

 **FOCAL**®



**SUB 10**



**A** x 1



**B** x 1



**C** x 8

**SUB 12**



**A** x 1



**B** x 1



**C** x 8

**SUB 10 DUAL**



**A** x 1



**B** x 1



**C** x 8

**SUB 12 DUAL**



**A** x 1



**B** x 1



**C** x 8

**SUB 10 SLIM**



**A** x 1



**B** x 1

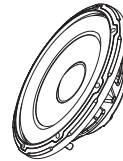


**C** x 8

**SUB 12 SLIM**



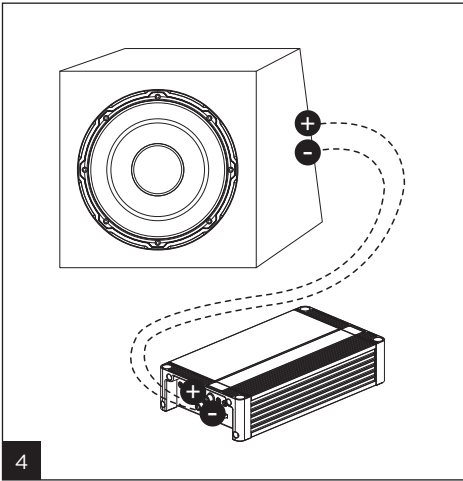
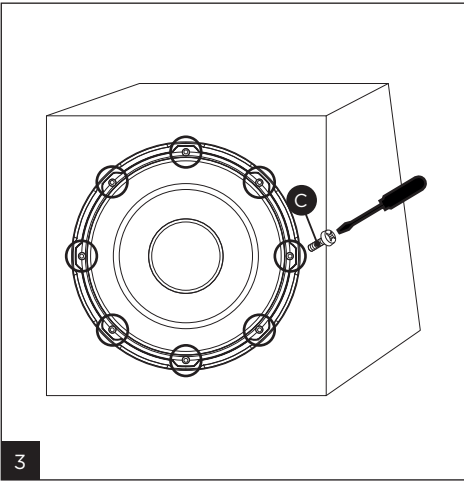
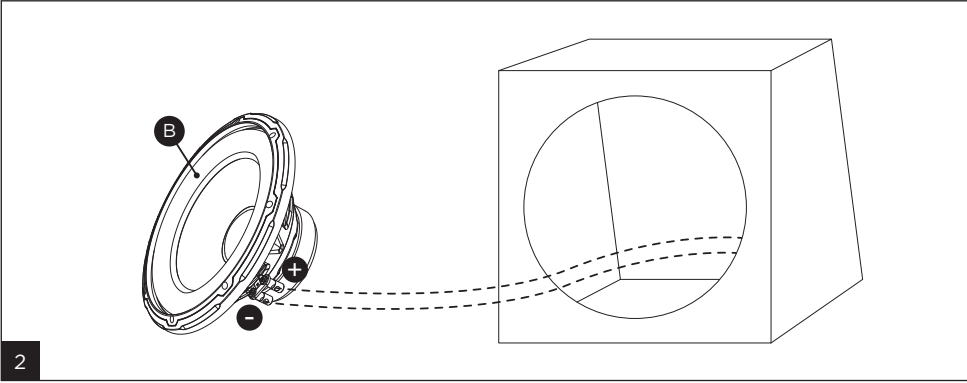
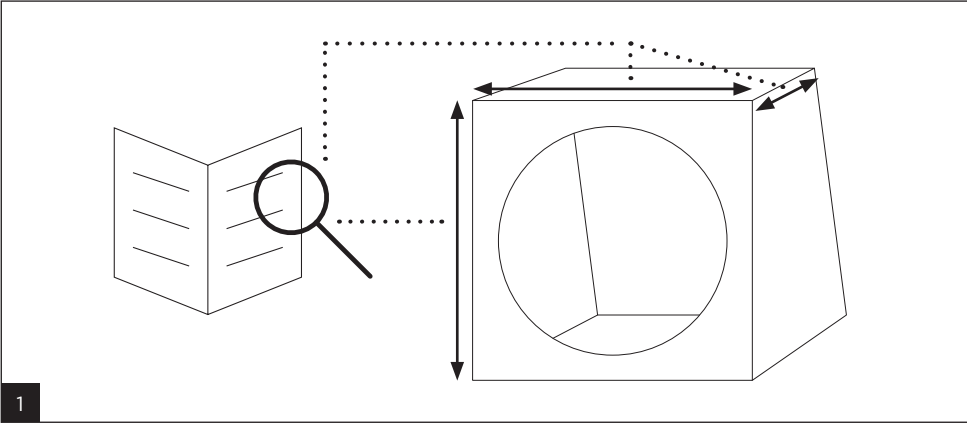
**A** x 1




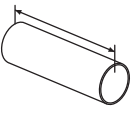
**B** x 1


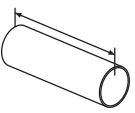



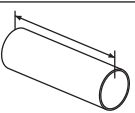
**C** x 8


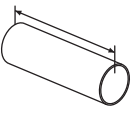


## PORTED ENCLOSURE / CAISSON BASS REFLEX

SUB 10			
V (L)	F-3 (Hz)	Ø 	
25	35	7cm	35cm
30	31	8cm	45cm
35	28	8cm	45cm

SUB 12			
V (L)	F-3 (Hz)	Ø 	
30	35	7cm	35cm
35	33	8cm	45cm
40	31	8cm	45cm

SUB 10 DUAL			
V (L)	F-3 (Hz)	Ø 	
25	35	7cm	35cm
30	32	7cm	35cm
35	31	7cm	35cm



SUB 12 DUAL			
V (L)	F-3 (Hz)	Ø 	
30	30	7cm	35cm
35	28	8cm	45cm
40	25	8cm	45cm

**SEALED ENCLOSURE / CAISSON CLOS**

V (L)	F-3 (Hz)					
	SUB 10	SUB 10 DUAL	SUB 10 SLIM	SUB 12	SUB 12 DUAL	SUB 12 SLIM
10	37	38	38			
15	33	32	34	38	39	37
20	31	29	32	34	35	33
25	30	27	30	31	32	30
30				29	30	29





**À LIRE EN PREMIER !  
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !**

	<p>Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lire ces instructions.</li> <li>2. Conserver ces instructions.</li> <li>3. Prendre en considération les mises en garde.</li> <li>4. Suivre toutes les instructions.</li> <li>5. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter les enceintes à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute d'enceintes à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Si un caisson de basses est installé dans le véhicule, il est primordial de sécuriser le caisson de basse en le fixant fermement. Nous vous recommandons de fixer le caisson au plancher ou au châssis du véhicule par sécurité. Si le subwoofer n'est pas fixé correctement, il pourrait être un projectile potentiel en cas d'accident. Ce point est d'autant plus important si le caisson est installé dans une voiture à hayon, un break, un véhicule utilitaire ou un van.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Si des cordons ou faisceaux sont fournis, utilisez les de façon adéquate comme mentionné dans cette notice sans les substituer ni les modifier.</li> <li>8. Si le kit ou faisceau comprend un fusible, ce dernier ne doit être remplacé que par un fusible de même calibre.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>





**READ FIRST!  
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!**

	<p>The exclamation mark represented in an equilateral triangle is intended to alert users to the existence of important instructions in the user manual relating to the use and maintenance of the device.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Read these instructions.</li> <li>2. Keep these instructions.</li> <li>3. Heed all the warnings.</li> <li>4. Follow all the instructions.</li> <li>5. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to loudspeakers at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. If a subwoofer is installed in your vehicle, it is important to secure it firmly. We recommend that you attach the enclosure to the floor or chassis of the vehicle for safety. If the subwoofer is not properly secured, it could become a projectile in the event of an accident. This point is even more important if the subwoofer is installed in a hatchback, a station wagon, a utility vehicle or a van.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. If cables or harnesses are provided, use them the proper way (like mentioned in this user manual) without replacing or modifying them.</li> <li>8. If a fuse is included in the kit or harness, use only same rating one in case of replacement.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>




**BITTE ZUERST LESEN !  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !**

	<p>Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung aufmerksam machen.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.</li> <li>2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.</li> <li>3. Beachten Sie die Warnhinweise.</li> <li>4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen</li> <li>5. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie die Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören. Das Hören über Lautsprecher kann das Ohr des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Ohrensausen, Tinnitus, Hyperakusis). Wenn die Ohren länger als eine Stunde übermäßiger Lautstärke (mehr als 85 dB) ausgesetzt werden, kann dies zu irreversiblen</li> </ol>	<p>Hörschäden führen.</p> <p>6. Bei der Installation eines Subwoofers in Ihrem Fahrzeug ist es von grundlegender Bedeutung, dass Sie diesen sichern, indem Sie ihn sorgfältig befestigen. Wir empfehlen Ihnen, das Gehäuse aus Sicherheitsgründen am Fahrzeugboden oder -rahmen zu befestigen. Wenn der Subwoofer nicht ordnungsgemäß befestigt ist, könnte er bei einem Unfall leicht zu einem Wurfgeschoss werden. Dieser Aspekt gewinnt noch an Bedeutung, wenn das Gehäuse in Autos mit Schrägheck und Heckklappe, einem Kombi, einem Nutzfahrzeug oder einem Van aufgestellt ist.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Wenn Kabel oder Kabelbäume im Lieferumfang enthalten sind, verwenden Sie sie ordnungsgemäß wie in dieser Anleitung beschrieben, ohne diese zu ersetzen oder zu modifizieren.</li> <li>8. Wenn der Bausatz oder der Kabelbaum eine Sicherung enthält, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Nennwerts ersetzt werden.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>





**DA LEGGERE E RISPETTARE !  
ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI !**



	<p>Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di indicazioni importanti nelle istruzioni per l'uso, inerenti l'avviamento e la manutenzione del dispositivo.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leggere le istruzioni.</li> <li>2. Conservare le istruzioni.</li> <li>3. Tenere conto delle avvertenze.</li> <li>4. Seguire tutte le istruzioni.</li> <li>5. Per evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare a lungo i diffusori a un livello sonoro alto. L'ascolto di diffusori a un volume elevato può danneggiare l'orecchio dell'utente e generare disturbi all'udito (sordità temporanea o permanente, ronzio, acufeni, iperacusia). L'esposizione delle orecchie ad un volume eccessivo (superiore a 85 dB) per più di un'ora può danneggiare l'udito in modo irreversibile.</li> </ol>	<p>6. Se si installa la cassa per bassi nel veicolo, è fondamentale assicurarla e fissarla saldamente. Per sicurezza, si raccomanda di fissarla al pianale o al telaio del veicolo. Se il subwoofer non è fissato correttamente, potrebbe trasformarsi in un potenziale proiettile in caso di incidente. Un corretto fissaggio è ancora più importante se la cassa viene montata su autovetture hatchback, familiari, camioncini o furgoni.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Se il dispositivo viene fornito provvisto di cavi o cablaggi, utilizzarli correttamente come indicato nelle presenti istruzioni, senza sostituirli né modificarli.</li> <li>8. Se il kit o il cablaggio comprende un fusibile, sostituire quest'ultimo unicamente con un fusibile dello stesso calibro.</li> </ol>



**ES** LÉASE PRIMERO !  
IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !

	<p>El signo de exclamación en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes en el manual de utilización relativas al uso y el mantenimiento del aparato.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lea estas instrucciones.</li> <li>2. Conserve estas instrucciones.</li> <li>3. Tenga en consideración las advertencias.</li> <li>4. Respete todas las instrucciones.</li> <li>5. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a un nivel sonoro elevado durante largos períodos de tiempo. La escucha de altavoces con mucha potencia puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). La exposición de los oídos a un volumen excesivo (superior a 85 dB) durante más de una hora puede provocar daños auditivos irreversibles.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Si hay un cajón de graves instalado en el vehículo, es primordial asegurarlo fijándolo sólidamente. Por seguridad, le recomendamos fijar el cajón al suelo o al chasis del vehículo. Si el subwoofer no está fijado correctamente, podría convertirse en un proyectil en caso de accidente. Este punto es todavía más importante si el cajón está instalado en un vehículo con portón trasero, un vehículo familiar, un vehículo industrial o una furgoneta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Si se suministra el cableado, utilícelo correctamente como se indica en estas instrucciones, sin sustituirlo ni modificarlo.</li> <li>8. Si el kit o el cableado incluyen un fusible, sustitúyalo solo por un fusible de las mismas características.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>

**PT** LEIA ISTO PRIMEIRO !  
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES !

	<p>O ponto de exclamação incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de instruções importantes mencionadas no modo de utilização e relativas à instalação e manutenção do dispositivo.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leia estas instruções.</li> <li>2. Conserve estas instruções.</li> <li>3. Tenha em conta as advertências.</li> <li>4. Siga todas as instruções.</li> <li>5. Para evitar eventuais lesões auditivas, não ouça música nas colunas a um nível sonoro elevado durante períodos prolongados. A utilização das colunas com potências elevadas pode provocar lesões nos ouvidos do utilizador e causar problemas auditivos (surdez temporária ou definitiva, zumbido nos ouvidos, tinido, hiperacusia). A exposição dos ouvidos a volumes excessivos (superiores a 85 dB) durante mais de uma hora pode provocar danos irreversíveis na audição.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Se houver um subwoofer instalado no veículo, é fundamental garantir a segurança do subwoofer fixando-o com firmeza. Recomendamos a fixação do compartimento ao piso ou ao chasis do veículo por motivos de segurança. Se o subwoofer não tiver uma fixação correta, poderá ser potencialmente projetado em caso de acidente. Esta questão assume uma importância ainda maior se o compartimento estiver instalado numa viatura com acesso direto à bagageira, numa carrinha, num veículo comercial ou num monovolume.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Se forem fornecidos cabos ou cablagens, utilize-os de forma adequada conforme indicado nestas instruções, sem substituições nem alterações aos mesmos.</li> <li>8. Se o kit ou cablagem incluir um fusível, este último apenas deverá ser substituído por outro fusível com a mesma classificação.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>





**LEZEN VOOR GEBRUIK !  
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES !**

	<p>Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te laten weten dat er belangrijke instructies volgen in de handleiding over het gebruik en onderhoud van het apparaat.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lees deze instructies goed door.</li> <li>2. Bewaar deze instructies goed.</li> <li>3. Neem de waarschuwingen ter harte.</li> <li>4. Volg alle instructies zorgvuldig op.</li> <li>5. Zet uw speakers niet gedurende langere tijd op een hoog volume om eventuele gehoorschade te voorkomen. Als u gedurende langere tijd naar de speakers op hoog volume luistert, kan dit uw oren beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijke of permanente doofheid, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Wanneer u uw oren langer dan een uur blootstelt aan hard geluid (meer dan 85 dB) kan uw gehoor permanent worden beschadigd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Wanneer de subwoofer in het voertuig wordt geïnstalleerd, zorg er dan voor dat u de subwoofer veilig en stevig bevestigt. Aangeraden wordt de behuizing voor de veiligheid aan de vloer of aan het chassis van het voertuig te bevestigen. Indien de subwoofer niet goed wordt bevestigd, kan het gebeuren dat deze door het voertuig schiet bij een ongeval. Dit is nog meer van belang als de subwoofer in een hatchback, stationwagen, werkvoertuig of bestelbus wordt geïnstalleerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Als snoeren of kabelbundels worden meegeleverd, gebruik ze dan op de juiste manier zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing, vervang ze niet voor andere kabels en breng geen wijzigingen aan.</li> <li>8. Als de set of de kabelbundel een zekering bevat, mag de zekering alleen door een zekering van dezelfde classificatie worden vervangen.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>





**ABY PRZECZYTAĆ NAJPIERW !  
WAŻNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA !**

	<p>Wykrzyknik wpisany w trójkąt równoramienny ma na celu ostrzeżenie użytkownika o obecności w instrukcji ważnych informacji, które dotyczą eksploatacji i konserwacji urządzenia.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przeczytaj instrukcję.</li> <li>2. Zachowaj instrukcję.</li> <li>3. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia.</li> <li>4. Przestrzegaj instrukcji.</li> <li>5. Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń słuchu, nie ustawiaj głośnika na wysoki poziom głośności przez dłuższy czas. Używanie głośnika ustawionego na wysoki poziom głośności może doprowadzić do uszkodzenia słuchu i wywołać jego zaburzenia (głuchota przejściowa lub ostateczna, szum lub dzwonięcie w uszach, przeczulica słuchowa). Narażenie słuchu na zbyt wysoki poziom głośności (powyżej 85 dB) przez ponad godzinę może skutkować nieodwracalnym uszkodzeniem słuchu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Jeśli w pojeździe zainstalowany jest subwoofer, należy solidnie go przymocować. Ze względu na bezpieczeństwa zaleca się przytwierdzenie subwooffera do podłogi lub podwozia pojazdu. Jeżeli subwoofer nie zostanie prawidłowo przymocowany, w razie wypadku może zachować się jak pocisk. Jest to szczególnie istotne w przypadku montażu subwooffera w pojeździe typu hatchback, kombi, van lub w pojeździe dostawczym.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Jeśli dostarczone są kable lub wiązki przewodów, należy użyć ich zgodnie z niniejszą instrukcją, nie zastępując ich ani nie przerabiając.</li> <li>8. Jeśli zestaw lub wiązka przewodów zawiera bezpiecznik, można go zastąpić wyłącznie bezpiecznikiem o takiej samej wartości progowej.</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>





**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ДО !  
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ !**

	<p>Восклицательный знак, заключенный в равнобедренный треугольник, указывает на важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства.</p>	
<p>1. Ознакомьтесь с данными инструкциями. 2. Сохраните данные инструкции. 3. Обратите внимание на все предупреждения. 4. Соблюдайте все инструкции. 5. Во избежание возможного повреждения органов слуха не следует использовать акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Использование акустической системы с высоким уровнем громкости может привести к повреждению органов слуха (временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперacusis). Чрезмерное воздействие шума на органы слуха (уровень звука выше 85 дБ), длящееся более одного часа, может привести к необратимому нарушению слуха.</p>	<p>6. При установке сабвуфера в автомобиле крайне важно обеспечить его защиту, надежно зафиксировав изделие. В целях безопасности рекомендуется фиксировать корпус изделия к полу или корпусу транспортного средства. В случае дорожно-транспортного происшествия изделие, не закрепленное должным образом, является источником серьезной опасности. Особенно важно надежно закрепить изделие в случае его установки в салоне хэтчбека, универсала, микроавтобуса или фургона.</p>	<p>7. В случае если в комплект поставки включены шнуры или пучки кабелей, их следует использовать надлежащим образом в соответствии с настоящими инструкциями, не допуская их замены или модификации. 8. В случае если пучки кабелей поставлены вместе с предохранителем, его допускается заменять только предохранителем того же диаметра.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>





**반드시 읽을 것 !  
중요 안전 지침 !**

	<p>정삼각형 안에 들어 있는 느낌표는 사용설명서에 언급되고 장치의 실행 및 유지보수와 관련된 중요 지침이 있음을 사용자에게 알리는 것입니다.</p>	
<p>1. 이 지침들을 읽을 것. 2. 이 지침들을 보관할 것. 3. 경고들에 주의할 것. 4. 모든 지침을 준수할 것. 5. 청각 기능 손상을 피하기 위해, 장시간 큰 음량으로 듣지 마십시오. 큰 출력을 가진 스피커 소리는 청취자의 귀에 손상을 주어 청각 기능 장애를 유발할 수 있습니다(일시적 또는 영구적 청력 손실, 귀에서 웅웅거리는 소리가 들림, 이명감, 청각 과민증). 1시간 이상 과도한 음량 (85 dB 초과)에 귀를 노출하면 영구적 청력 손상을 입을 수 있습니다.</p>	<p>6. 서브우퍼를 차량 내에 설치할 때는 가장 먼저 박스를 잘 고정해두어야 합니다. 안전을 위해 박스를 차량의 바닥 또는 새시에 고정하는 것이 좋습니다. 서브우퍼를 올바르게 고정하지 않으면 사고가 났을 때 발사체로 작용할 가능성이 있습니다. 이 문제는 박스를 해체백, 브레이크, 유틸리티 차량 또는 밴 내에 설치할 경우 반드시 고려해야 합니다.</p>	<p>7. 전선 또는 하네스가 제공되는 경우, 다른 것으로 대체하거나 변조하지 말고 본 설명서에 명시된 적합한 방법을 사용하십시오. 8. 키트 또는 하네스에 퓨즈가 포함되어 있는 경우, 이 퓨즈는 동일한 직경을 가진 퓨즈로만 교체할 수 있습니다.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>



请先阅读！  
重要安全说明！

	<p>等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意说明书中出现的与本机操作和维护相关的重要指示。</p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 阅读本指南。</li> <li>2. 妥善保管本指南。</li> <li>3. 注意警告。</li> <li>4. 一切按照指示进行操作。</li> <li>5. 为了避免可能产生的听力损伤，请勿长时间在高音量使用扬声器。收听高功率扬声器会损害用户耳朵并引起听力受损（临时或永久性耳聋、耳鸣、听觉过敏）。将耳朵暴露于高音量（85分贝以上）一小时以上会导致不可逆的听力损伤。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. 若在车内安装低音扬声器，必须将其牢固地固定以确保安全。基于安全考虑，建议您将外壳安装在车辆的地板或底盘上。如超低音扬声器未正确固定，发生事故时可能成为潜在的抛射体。如音箱安装在掀背车、旅行车、多用途车或面包车上，这一点应尤为注意。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. 如本机随附电缆线或线束，请按照本说明书正确使用，切勿将其替换或改动。</li> <li>8. 如果套件或线束中包含保险丝，则只能以相同规格的保险丝进行更换。</li> </ol> <div style="text-align: center;">  <p>(CEI 60417-6044)</p> </div>

部件名称 Part Name	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	硫 (Cd)	汞 (Hg)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBBs)	多溴而苯 (PBDSS)
喇叭塑胶件 Plastic parts	O	O	O	O	O	O
喇叭铁(盘) Steel basket	O	O	O	O	X	X
喇叭鼓纸 Cone	O	O	O	O	O	O
喇叭折环 Surround	O	O	O	O	O	O
喇叭音圈 Voice coil	O	O	O	O	X	X
喇叭T铁、华司 T-yoke, washer	O	O	O	O	X	X
喇叭磁钢 Magnet	O	O	O	O	O	O
胶水 Glue	O	O	O	O	O	O
引线 Wire	O	O	O	O	O	O





本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

O:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



JA

はじめにお読みください！  
安全に関する重要な指示です！

	<p>正三角形内に表示された感嘆符は、機器の利用やメンテナンスに関して説明書内に記載された重要な指示が存在することをユーザーに警告するためのものです。</p>	
<p>1.これらの説明書をお読みください。 2.これらの説明書を保管してください。 3.警告を考慮に入れてください。 4.すべての指示に従ってください。 5.聴覚の損傷を回避するため、長時間高レベルの音量でスピーカーを使用しないでください。高出力でスピーカーを聴くと、ユーザーの耳を損傷し、聴覚障害（一時的または決定的な難聴、耳鳴り、聴覚過敏）を引き起こす可能性があります。過剰な音量（85 dB以上）に1時間以上耳をさらすと、不可逆的に聴覚を損傷する可能性があります。</p>	<p>6.サブウーファーを車内に設置する際、キャビネットをしっかりと固定することが非常に重要です。安全のため、キャビネットを車のフロアまたはシャシに固定することを勧めます。サブウーファーが正しく固定されていない場合、事故が起きた際に飛び出してしまう可能性があります。これは特に、リヤハッチ車、ステーションワゴン、事業用車またはワンボックスワゴンにキャビネットが固定されている場合に重要です。</p>	<p>7.コードやハーネスが提供されている場合は、それらを置き換えたり他のものと変更したりせずに、この説明書に記載されているとおりに適切に使用してください。 8.キットまたはハーネスにヒューズが含まれる場合、ヒューズは同じ定格のヒューズとのみ交換できます。</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

AR

يجب قراءة هذا الدليل قبل الاستعمال !  
تعليمات هامة تتعلق بالسلامة !

	<p>الهدف من علامة التحذير الموجودة في مثلث متساوي الأضلاع هو تنبيه المستخدم لوجود تعليمات مهمة مذكورة في كتيب التعليمات ومتعلقة بتشغيل الجهاز وصيانته.</p>	
<p>7. إذا كانت هناك كابلات أو الأسلاك مُباعَة مع الجهاز، استخدمها بطريقة مناسبة كما هو مذكور في هذه النشرة دون استبدالها ولا تعديلها. 8. إذا كان الطقم أو الأسلاك تتضمن منصهر، يجب استبداله بمنصهر من نفس السعة.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>	<p>6. أثناء تركيب صندوق الصوت الخفيض في السيارة، من الضروري تأمين صندوق الصوت الخفيض وذلك بتثبيتته بإحكام. نوصيك بتثبيت الصندوق في الأرضية أو هيكل السيارة للأمان. إذا لم يتم تثبيت مكبر الصوت بشكل صحيح، يمكن أن يكون بمثابة قذيفة محتملة في حالة وقوع حادث. هذه النقطة هامة جدًا إذا كان قد تم تركيب الصندوق في سيارة ذات باب خلفي أو سيارة ركوب أو سيارة بمقاعد يمكن إزالتها أو سيارة فان.</p>	<p>1. اقرأ هذه التعليمات. 2. احتفظ بهذه التعليمات. 3. انظر للتحذيرات بعين الاعتبار. 4. اتبع كل التعليمات. 5. من أجل تجنب حدوث أي ضرر محتمل للسمع، لا تستمع لمكبرات الصوت على مستوى صوت عالٍ لمدة طويلة. سماع مكبرات الصوت وهي تصدر صوتًا شديدًا يمكن أن يتلف أذن المستخدم ويتسبب في حدوث اضطرابات سمعية (صمم مؤقت أو دائم، طنين بالأذن، تهيؤات سماع ضوضاء، احتداد السمع). تعرض الأذنين لمستوى صوت زائد عن الحد (أعلى من 85 ديسيبل) لأكثر من ساعة يمكن أن يتلف حاسة السمع بشكل لا رجعة فيه.</p>





**REGISTER YOUR  
PRODUCT ONLINE**



[www.focal.com/  
warranty](http://www.focal.com/warranty)

- FR** Enregistrez votre produit en ligne
- DE** Registrieren Sie Ihr Produkt online
- ES** Registre su producto en línea
- IT** Registra il tuo prodotto online
- PT** Possível registar um produto online
- NL** Registreer uw product online
- PO** Zarejestruj swój produkt online
- RU** Зарегистрируйте свой продукт онлайн
- ZH** 您可以在线注册产品
- KO** 당신의 제품을 온라인에서 등록하세요
- JP** 製品のオンライン登録をお願いします
- AR** يمكنك الآن تسجيل منتجك عبر الإنترنت

